

SOIRÉES ESTIVALES DE CHARTRES 2025

Jeudi 7 août - Thursday, August 7 th - Donnerstag, den 7. August

DUO "D'OR ET DE PAILLE"

Clara Pertuy (mezzo-soprano) / **Jan Myslikovjan** (accordéon)

My Heart's in the Highlands

Saghi Nameh

O virga mediatrix

Wa habibi

Flavit Auster

Se l'aura spira

Erbarme dich

(extrait de *La Passion selon Saint Matthieu* BWV 244)

Fugue en la mineur BWV 543 pour orgue
(transcription de Franz Liszt)

Khamemi Savve Jiva

Deux mélodies hébraïques

Om Dyauh Shanti - mantra pour la paix universelle

Arvo Pärt (1935)

Chant mystique persan

Sainte Hildegarde Von Bingen (1098 - 1179)

Pietà maronite syriaque

Codex Las Huelgas (XIII^e - XIV^e siècle)

Girolamo Frescobaldi (1583 - 1643)

Jean-Sébastien Bach (1685 - 1750)

Jean-Sébastien Bach

Prière Jaïn de pardon

Maurice Ravel (1875 - 1937)

Yajur Véda

Grâce à son père musicien, **Clara Pertuy** commence à filer sa voix de mezzo dans la laine brute des chants traditionnels du monde et du jazz, tout en suivant de solides formations classiques. Pianiste classique diplômée de la Haute École de Musique de Genève et du pôle supérieur de musique de Bordeaux, elle devient par la suite chanteuse lyrique, obtenant un second DEM puis un diplôme de Concertiste en chant baroque à Paris. Artiste éclectique (conte, théâtre, danse, improvisation), elle participe à de nombreux projets pluridisciplinaires et crée avec Julie Leroux le duo "*À mains nues*" de théâtre musical en piano quatre mains.

Elle choisit alors de se consacrer à la voix et au chant, son moyen de prédilection pour invoquer l'Essentiel, ouvrir les cœurs et se relier au mystère du vivant. S'accompagnant d'un organetto médiéval, d'une lyre et d'une tamera, elle étudie alors en ce sens le chant sacré d'Orient et d'Occident, le chant indien de style dhrupad,

le yoga du son et la psychophonie MLA.

Les musiques anciennes, sacrées et polyphoniques sont des évidences dans son parcours artistique : *ensemble De Caelis*, *Vox Cantoris*, et trio corse *A funtana*. Mais elle a également prêté ses "multiples" voix à des compositeurs contemporains comme A. Markeas, tout en gardant bien souvent un pied dans le ciel : *La Passion selon saint Jean* de F. Ledroit ou encore *La divine Comédie* de Dante ballet de Xin Peng Wang.

Passionnée par l'écospiritualité (Jaïnisme, Ayurveda, Hildegarde, écologie intégrale), elle crée avec Jan Myslikovjan en 2022 la compagnie musicale engagée « **d'Or et de Paille** », marraine de l'ONG *Pranayu*, en faveur de la protection de la nature et de la non-violence. De nombreux projets voient alors le jour : stages, ateliers, concerts, ainsi que le disque *Āyu-Louanges sacrées et profanes du monde* chez Psalmus dont vous entendrez ce soir le répertoire sacré.

L'approche musicale singulière de l'accordéoniste **Jan Myslikovjan** se construit dès l'enfance à travers l'improvisation et le répertoire populaire de l'accordéon.

Inspiré depuis toujours par les musiques traditionnelles, rituelles et sacrées, il se spécialise dans la musique des Balkans et la musique hindoustani qu'il étudie auprès d'Henri Tournier au conservatoire national de musique de Paris, où il obtient également un prix d'improvisation et d'accordéon classique.

Son goût pour la création et les musiques d'aujourd'hui l'amènent à explorer les différentes facettes de l'accordéon, en solo ou à la croisée des arts : il collabore avec différents ensembles comme *Ars Nova* et *2E2M*, est dédicataire d'une

quinzaine d'œuvres originales de compositeurs tels que F. Rossé ou A. Markeas et participe à des projets pluridisciplinaires comme les 100 Non-Accordéonistes de la compagnie Hors-Laps, ou Ali Baba de la Cie Éclats...

Sa rencontre avec la chanteuse Clara Pertuy lui révèle une passion pour les musiques anciennes auxquelles il donne un nouvel éclairage en les adaptant à son orgue à bretelles dans le duo d'Or et de Paille.

Thanks to her musician father, **Clara Pertuy** began weaving her mezzo voice into the raw wool of traditional world songs and jazz, all while pursuing solid classical training. A classically trained pianist, she graduated from the Haute École de Musique in Geneva and the Pôle Supérieur de Musique in Bordeaux. She later became an operatic singer, earning a second DEM and a Concertiste diploma in baroque singing in Paris.

An eclectic artist (*storytelling, theater, dance, improvisation*), she participates in numerous multidisciplinary projects and co-founded the musical theater duo “À mains nues” for four-hand piano with Julie Leroux.

She then chose to devote herself to the voice and to singing, her preferred means of invoking the Essential, opening hearts, and connecting to the mystery of life. Accompanying herself with a medieval organetto, a lyre, and a tampura, she pursued studies in sacred singing from East and West, Indian dhrupad-style singing, sound yoga, and MLA psychophony.

Ancient, sacred, and polyphonic music are natural elements in her artistic path: ensemble De Caelis, Vox Cantoris, and Corsican trio A funtana. But she has also lent her “multiple” voices to contemporary composers such as A. Markeas, while often keeping one foot in the sky: The Passion according to Saint John by F. Ledroit, and The Divine Comedy ballet by Xin Peng Wang.

Passionate about ecospirituality (*Jainism, Ayurveda, Hildegard, integral ecology*), she co-founded the socially engaged musical company “d’Or et de Paille” in 2022 with Jan Myslikovjan, under the patronage of the NGO Pranayu, in support of nature protection and non-violence. Many projects have since come to life: workshops, training courses, concerts, as well as the album Āyu – Sacred and Profane Chants of the World released by Psalmus, from which tonight’s sacred repertoire is drawn.

The singular musical approach of accordionist **Jan Myslikovjan** has been shaped since childhood through improvisation and the popular accordion repertoire.

Always inspired by traditional, ritual, and sacred music, he specializes in Balkan and Hindustani music, which he studies under Henri Tournier at the National Conservatory of Music in Paris, where he also earns an award in improvisation and classical accordion.

His passion for creation and contemporary music leads him to explore the many facets of the accordion, either solo or at the crossroads of the arts: he collaborates with various ensembles such as Ars Nova and 2E2M, is the dedicatee of around fifteen original works by composers such as F. Rossé and A. Markeas, and takes part in multidisciplinary projects such as The 100 Non-Accordionists by the company Hors-Laps, or Ali Baba by Cie Éclats...

His encounter with singer Clara Pertuy awakened a passion for early music, to which he brings new light by adapting it to his button accordion in the duo d’Or et de Paille.

Concert organisé par l’association des grandes orgues de Chartres et Chartr’Estivales
This concert is organised by Association des Grandes orgues de chartres and Chartr’Estivales

**La quête est faite en faveur de la reconstruction de l’orgue,
des artistes du concert, et de la musique à la cathédrale.**

**Your contribution is needed for the construction of the organ,
the concert artists, and the musical program of the cathedral.**

**Ihre Spende trägt bei zur Finanzierung der neue Orgel,
die Konzertkünstler und der Musik in der Kathedrale.**

Merci de votre générosité - Many thanks for your donation! - Herzlichen Dank für Ihre Spende!